



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



Проект: Нашето заедничко минато – патека за заедничка иднина № СВ006.2.21.028

Проектот е финансиран преку **INTERREG – IPA** Програмата за прекугранична соработка на Европската Унија и националните фондови на земјите-членки

TOGETHER IS MUCH BETTER





**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Одржливо искористување на културата за развој на туризмот

15-16 март 2021 година

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Вовед во интерпретацијата на наследството како методологија за развој на одржлив туризам

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Што претставува интерпретација на наследството?

Наједноставната дефиниција: интерпретација = превод

*преведување на фактичка и научна информација на јазик, кој е:
(а) лесно разбирлив и (б) значаен за слушателите*

„Луѓето нема да го чуваат она што не го сакаат и не можат да го сакаат она што не го разбираат”

(Сер Дејвид Атенборо)

„Интерпретацијата е откривање на поголема вистина, која оди подалеку од едноставно цитирање факти”

(Фриман Тилдон)

TOGETHER IS MUCH BETTER





**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Први почетоци

- Џон Мјуир, 1871 г.: „Ќе ги толкувам карпите, ќе научам јазик на поплава, бура и лавина. Ќе се запознаам со глечерите и дивите градини и ќе се доближам до срцето на светот најмногу што можам“.

[Извор: Wolfe, L. The Life of John Muir. Madison: The University of Wisconsin Press, 1978]

- Енос Милс, 1889 г.: „природниот водич мора да има широк спектар на знаење и да може да го пренесува тактички, директно и индиректно“

[Извор: Mills, E., The Adventures of a Nature Guide. Garden City, N.Y.: Doubleday, Page&Company, 1920]

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



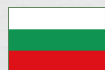
- Фриман Тилдон, 1957 г.: „едукативна активност која има за цел да открие значења и врски преку употреба на оригинални предмети, преку искуство од прва рака и преку илустративни средства, а не едноставно да се пренесат фактички информации “

[Tilden, F., Interpreting Our Heritage, 1957]

- Сем Хам, 1992 г.: „пристап кон комуникацијата што ја прави лична и значајна“

[Извор: Ham, S. Environmental Interpretation: A Practical Guide for People with Big Ideas and Small Budgets. American Press/Fulcrum, 1992]

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Музеј на патеката
Glacier Point
Херберт Маер, 1925

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Интерпретативен триаголник



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Поедноставено:

Собирање и нудење туристички услуги каде што посетителот се забавува, создава спомени и истовремено развива разбирање и почитување на локалното природно и културно наследство.



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Карактеристики на интерпретацијата:

1. Интерпретацијата е разбирлива
2. Интерпретацијата е значајна
3. Интерпретацијата е лична
4. Интерпретацијата е забавна
5. Интерпретацијата создава искуства и спомени

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Што, според Вас, сакал да каже авторот?



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**

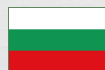


Како функционира интерпретацијата:

- Ние раскажуваме **приказни** - почеток, врска, заплет со развој, расплет, крај.
- Секоја историја има **конкретна тема** поврзана со наследството, и **порака**, кои нашите гости ќе ја понесат со себе.
- Ја прочистуваме приказната од секаква терминологија, а каде тоа е невозможно – **објаснуваме и прераскажуваме**.



TOGETHER IS MUCH BETTER





**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



- Користиме **неформален јазик** и однесување, употребуваме **смисла за хумор**.
- Ја следиме и ненаметливо управуваме со **динамиката на групата**; публиката учествува во претставата.
- При планирањето на своето претставување, ги користиме **алатките на интерпретацијата**

TOGETHER IS MUCH BETTER





**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Инструменти на интерпретацијата:

Прашања и одговори: кон секој поединечно, кон целата група, натпревар кој прв ќе даде точен одговор или најмногу одговори...



Натпревари (индивидуални и групни): кој прв ќе успее да види еден елемент од целата слика; кој ќе успее да најде најмногу елементи претходно идентификувани...

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Барање на скриени богатства:
специфичен вид на натпревар, кој може да се организира на различни начини – од детската игра „Топло – ладно“ и мобилната апликација „О! Зборови“ до распознавање на архитектурни елементи во стари храмови и куќи...



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**

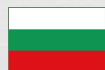


Драматизации – игра со улоги, креирање на сценарија, претстави, вклучувајќи и персонификација на предмети, растенија и животни.

Куклени театри – како кај драматизациите, но со претходно подготвени „херои“.



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



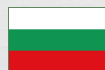
**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Игри – од адаптации на детски игри до специјално разработени игри; физички и интелектуални...

Загатки, гатанки, ребуси, сложувалки – решавање или измислување од страна на публиката.

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Да играме една игра...

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC1615CB006



**Проект: Нашето заедничко минато – патека за
заедничка иднина
№ СВ006.2.21.028**



Благодарам за вниманието!

Симана Марковска
Експерт по туризам
simana.markovska@gmail.com
<https://manyathetourist.com>

TOGETHER IS MUCH BETTER



Interreg - IPA CBC 
  CCI 2014TC16I5CB006